



Припремљено ексклузивно за Dimitar K.

Prepared exclusively for Dimitar K.

Извештај о језичкој процени

Language Assessment Report

2026-03-19 • Serbisch • Потпуни

Матерњи језик: English

2026-03-19 • Serbisch • Full

Native language: English

ПОВЕРЉИВО

CONFIDENTIAL

АКТИВАН / ACTIVE

A2.2

ПАСИВАН / PASSIVE

B1.1

УКУПНО / OVERALL

A2.2

ПОУЗДАЊЕ / CONFIDENCE

68%

ФОКУС ГРЕШАКА / ERROR FOCUS

Kasus/Artikel, Zeitformen

Cases/Articles, Tenses

СТАБИЛНОСТ / STABILITY

mittel

Medium

САМОКОРЕКЦИЈА / SELF-CORRECTION

niedrig bis mittel

Low to Medium

ПОНОВНА ПРОЦЕНА / RE-ASSESS

8 Wochen

8 Weeks

САДРЖАЈ / TABLE OF CONTENTS

1. Прецизна перцепција

1. Precise Observation

2. Структурне предности

2. Structural Strengths

3. Кључни увид

3. Key Insight

4. Главни структурни проблеми

4. Main Structural Problems

5. Корекције полуге

5. Lever Corrections

6. Решења

6. Solutions

7. Активација

7. Activation

8. Домаћи А — Структура

8. Homework A — Structure

9. Домаћи В — Прецизност

9. Homework B — Precision

10. Домаћи задатак Ц — Говорни ток

10. Homework C — Oral Fluency

11. Недељни план

11. Weekly Plan

12. Мини-блок

12. Mini-Block

ПРЕЦИЗНА ПЕРЦЕПЦИЈА**PRECISE PERCEPTION**

На овом часу показао си да имаш добру основу у српском. Твој вокабулар покрива основне свакодневне ситуације. Главни проблеми су се појавили у падежном систему и у глаголском виду.

In this session you showed that you have a good foundation in Serbian. Your vocabulary covers basic everyday situations. The main problems appeared in the case system and in verbal aspect.

СТРУКТУРНЕ ЧАГЕ**STRUCTURAL STRENGTHS****Добра употреба презента и перфекта****Good use of present and perfect tense**

"Јуче сам читао књигу и сада знам много више." — Правилна употреба временских облика.

"Yesterday I read a book and now I know much more." — Correct use of tenses.

Способност изражавања основних потреба и желја**Ability to express basic needs and wishes**

"Желим да попијем кафу и да причам са пријатељима." — Јасна комуникација.

"I want to drink coffee and talk with friends." — Clear communication.

Разумевање и употреба придева и глагола у свакодневном контексту**Understanding and use of adjectives and verbs in everyday context**

"Лепо време је дошло и ја сам веселан." — Природна употреба описних речи.

"Nice weather has come and I am happy." — Natural use of descriptive words.

КЉУЧНИ СТРУКТУРНИ УВИД**CORE STRUCTURAL INSIGHT**

Централни проблем је падежни систем. Као бугарски говорник, нисти навикнут на промену облика именица. У српском, свака реч мења облик зависно од функције у реченици.

The central problem is the case system. As a Bulgarian speaker, you are not used to changing the form of nouns. In Serbian, every word changes its form depending on its function in the sentence.

ТОП 5 СТРУКТУРНИХ ПРОБЛЕМА**TOP 5 STRUCTURAL PROBLEMS****1. Падежне грешке** [Kasus/Artikel]**1. Case Errors** [Kasus/Artikel]

Користиш номинатив где треба акузатив или датив: 'Видим књига' уместо 'Видим књигу'.

You use the nominative case where the accusative or dative is required: 'Видим књига' instead of 'Видим књигу'.

"Дао сам књига пријатељ." → Тачно: "Дао сам књигу пријатељу."

"Дао сам књига пријатељ." → Correct: "Дао сам књигу пријатељу."

2. Глаголски вид [Zeitformen]**2. Verbal Aspect** [Zeitformen]

Мешаш свршени и несвршени вид: 'Писао сам писмо' (процес) кад желиш рећи 'Написао сам писмо' (резултат).

You confuse perfective and imperfective aspect: 'Писао сам писмо' (process), when you mean 'Написао сам писмо' (result).

"Јуче сам читао ову књигу" (завршио) → "Јуче сам прочитао ову књигу."

"Јуче сам читао ову књигу" (finished) → "Јуче сам прочитао ову књигу."

3. Екавица / ијекавица [Register/Wortwahl]

Мешаш екавске и ијекавске облике: 'млеко' (екавски) и 'млијеко' (ијекавски) у истој реченици.

Одлучи се за један дијалект и буди доследан.

3. Ekavian / Ijekavian [Register/Wortwahl]

You mix Ekavian and Ijekavian forms: 'млеко' (Ekavian) and 'мљеко' (Ijekavian) in the same sentence.

Choose one dialect and be consistent.

4. Предлози са падежима [Präpositionen]

Сваки предлог захтева одређени падеж: 'у' + локатив (место) или + акузатив (правац).

"Ја сам у продавница" → Тачно: "Ја сам у продавници."

4. Prepositions with Cases [Präpositionen]

Every preposition requires a specific case: 'у' + locative (location) or + accusative (direction).

"Ја сам у продавница" → Correct: "Ја сам у продавници."

5. Ред речи у питањима [Wortstellung]

Енклитике (сам, си, се, ми, ти) не могу бити на почетку реченице.

"Сам ишао у школу." → Тачно: "Ишао сам у школу."

5. Word Order in Questions [Wortstellung]

Clitics (сам, си, се, ми, ти) cannot be at the beginning of a sentence.

"Сам ишао у школу." → Correct: "Ишао сам у школу."

ТОП 5 КОРЕКЦИЈА ПОЛУГЕ

1. ~~Погрешно: Видим књига.~~ Тачно: Видим књигу.

Акузатив после 'видети': књига → књигу.

2. ~~Погрешно: Ја сам у продавница.~~ Тачно: Ја сам у продавници.

Место = локатив: у + продавници.

3. ~~Погрешно: Сам ишао у школу.~~ Тачно: Ишао сам у школу.

Енклитика 'сам' не може на почетак реченице.

4. ~~Погрешно: Дао сам књига пријатељ.~~ Тачно: Дао сам књигу пријатељу.

Дати + шта (акуз.) + коме (датив).

5. ~~Погрешно: Јуче сам читао ову књигу (до краја).~~ Тачно: Јуче сам прочитао ову књигу.

Завршена радња = свршени вид.

TOP 5 LEVER CORRECTIONS

1. Accusative case after 'видети': књига → књигу.

2. Location = locative: у + продавници.

3. The clitic 'сам' cannot be at the beginning of a sentence.

4. Give + what (accusative) + to whom (dative).

5. Completed action = perfective aspect.

ТОП 5 РЕШЕЊА

TOP 5 SOLUTIONS



1. Падежни тренажер

Сваки дан 5 реченица са свесним избором падежа. Изговарај наглас.

Аутоматски избор падежа за 3-4 недеље.

1. Case Trainer

5 sentences every day with a conscious choice of case. Say them aloud.

Automatic case selection within 3-4 weeks.

2. Глаголски вид

3 пара дневно: иста радња — свршени (резултат) и несвршени (процес) вид.

Свестан избор вида за 3 недеље.

2. Verbal Aspect

3 pairs per day: one action — perfective (result) and imperfective (process) aspect.

Conscious aspect selection within 3 weeks.

3. Предлози + падежи

Запамти: у/на + локатив (место), у/на + акузатив (правац), из/са + генитив (одакле).

Тачни предлози за 2 недеље.

3. Prepositions + Cases

Remember: у/на + locative (location), у/на + accusative (direction), из/са + genitive (from where).

Correct prepositions within 2 weeks.

4. Ред енклитика

Правило: енклитика иде после прве наглашене речи у реченици.

Тачан ред речи за 1-2 недеље.

4. Clitic Order

Rule: the clitic comes after the first stressed word in the sentence.

Correct word order within 1-2 weeks.

5. Екавица доследност

Одлучи се: екавица (Србија) или ијекавица (БиХ/ЦГ). Буди доследан.

Доследан дијалект за 1 недељу.

5. Ekavian Consistency

Decide: Ekavian (Serbia) or Ijekavian (BiH/Montenegro). Be consistent.

Consistent dialect within 1 week.

МОТОР РЕЧЕНИЦЕ**SENTENCE ENGINE****Падежни мотор**

Сваки дан изговарај наглас 5 реченица, свесно бирајући правилни падеж.

Видим књигу. (акузатив)

Идем у продавницу. (акуз. — правац)

Ја сам у продавници. (локатив — место)

5 реченица дневно, наглас, са свесним падежом.

Case Engine

Every day, say 5 sentences aloud, consciously choosing the correct case.

I see the book. (accusative)

I am going to the store. (accusative — direction)

I am in the store. (locative — location)

5 sentences per day, aloud, with a conscious case choice.

АКТИВАЦИЈА**ACTIVATION**

1. Идем у продавницу јер ми треба хлеб.

1. I am going to the store because I need bread.

2. Јуче сам прочитао занимљиву књигу.
3. Дао сам пријатељу своју књигу.
4. Живимо у великом граду.
5. Она иде у школу сваки дан.
6. Написао сам писмо мами.

2. Yesterday I read an interesting book.
3. I gave my friend my book.
4. We live in a big city.
5. She goes to school every day.
6. I wrote a letter to mom.

ЗАДАТАК А — ВЕЖБА

Homework A — Structure

Преведи ове реченице на немачки. Обрати пажњу на структуру.

Translate these sentences. Pay attention to sentence structure.

Nr. Sentence

1. I see a big house.
2. She is going to school.
3. We live in Belgrade.
4. I gave a book to a friend.
5. Yesterday I wrote a letter.
6. He is reading an interesting book.

Одговор

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Не брине о савршенству. Прво се усредсреди на позицију глагола.

Don't worry about perfection. Focus on getting the verb in the right position first.

ЗАДАТАК В — ЛОВ ГРЕШАКА

Homework B — Precision

Свака реченица има једну грешку. Пронађи је и напиши тачну верзију.

Each sentence has one error. Find it and write the correct version.

Nr. Реченица

1. Видим књига.
2. Ја сам у продавница.
3. Сам ишао у школу.
4. Дао сам књига пријатељ.
5. Читао сам књигу (до краја).

Sentence

- Видим књига.
- Ја сам у продавница.
- Сам ишао у школу.
- Дао сам књига пријатељ.
- Читао сам књигу (to the end).

Одговор

.....

.....

.....

.....

.....



Прво прочитај погрешну реченицу наглас. Твоје уво често хвата оно што око пропусти.

Read the wrong sentence aloud first. Your ear often catches what your eye misses.

ЗАДАТАК С — ТЕЧНОСТ

Homework C — Oral Fluency

Преведи ову кратку причу реченицу по реченицу. Пиши што природније.

Translate this short story sentence by sentence. Write as naturally as possible.

Nr. Реченица

1. Јуче сам пошао у магацин да купим намирнице.

2. У магазину је било много људи.
3. Узео сам хлеб, млеко и јаја.
4. Касијеркиња је била веома љубазна и осмехнута.
5. Плаћио сам и пошао кући са торбом.
6. На путу кући сам видео пријатеља и разговарали смо.
7. Пријатељ ми је позвао да дођем код њега на чај.
8. Прихватио сам позив и ушли смо у његову кућу.
9. Пили смо чај и јели смо тарту коју је направила његова мајка.
10. Провели смо лепо време и много смо се смејали.
11. Касније сам отишао кући веома задовољан.



Испричај причу, немој је преводити. Замисли да описујеш ове догађаје некоме ко говори само циљни језик.

Tell the story, don't translate it. Imagine you're describing these events to someone who only speaks the target language.



Управо си урадио тежи део. Да ли би било погрешно да Марко провери твоје одговоре пре рока? Детаљан извештај о корекцијама стиже у твоје сандуче за 1 сат.

You've just done the hard part. Would it be wrong to have Marco check your answers before the deadline? A detailed correction report lands in your inbox within 1 hour.

→ Укупно: 29,95 € (једнократно)

→ Total: €29.95 (one-time)

Недељни план	Weekly Plan
Недеља 1-2	Week 1-2
Падежни систем	Case System
Аутоматски избор падежа	Automatic case selection
5 реченица са падежима дневно	5 sentences with cases per day
Недеља 3-4	Week 3-4
Глаголски вид + предлози	Verbal Aspect + Prepositions
Тачан вид + падежи после предлога	Accurate aspect + cases after prepositions
3 пара вида + 3 предлошке реченице	3 aspect pairs + 3 prepositional sentences
Недеља 5-6	Week 5-6
Енклитике + доследан дијалект	Clitics + Consistent Dialect
Тачан ред енклитика + доследна екавица	Correct clitic order + consistent Ekavian
5 реченица са енклитикама	5 sentences with clitics



Недеља 7-8

Слободан говор под притиском

Тачност при спонтаном говору

2-минутни монолог са свесним фокусом

Week 7-8

Free Speech Under Pressure

Accuracy in spontaneous speech

2-minute monologue with conscious focus

Мини-блок**Системи падежа са предлозима — аутоматски рефлекси**

Сваки дан понављај 5 парова реченица са предлозима (у/на/од/за) гласно. Наглашавај падеже: акузатив, генитив, локатив.

Направи 3-минутни монолог о дану. Намерно користи минимум 10 предлога са различитим падежима. Сними се. Слушај. Понови.

Mini-Block**Case system with prepositions — automatic reflexes**

Every day repeat 5 sentence pairs with prepositions (u/na/od/za) out loud. Emphasize the cases: accusative, genitive, locative.

Create a 3-minute monologue about your day. Intentionally use at least 10 prepositions with different cases. Record yourself. Listen. Repeat.

Активна говорна продукција:**A2.2****Пасивна компетенција: B1.1****Поуздање: 68%**

Налазиш се на нивоу А2. Твоја база постоји, али падежни систем је нестабилан. Са циљаним тренингом В1 је реалистичан за 3-4 месеца.

Структурна стабилност под притиском: средња

Способност самокорекције: ниска до средња

ПОНОВНА ПРОЦЕНА: 8 Wochen

Active Oral Production:**A2.2****Passive Competence: B1.1****Confidence: 68%**

You are at level A2. Your foundation is in place, but the case system is unstable. With targeted training, B1 is realistic within 3-4 months.

Structural stability under pressure: medium

Self-correction ability: low to medium

RE-ASSESS: 8 Weeks

Резиме

Налазиш се на нивоу А2. Твоја база постоји, али падежни систем је нестабилан. Са циљаним тренингом В1 је реалистичан за 3-4 месеца.

Главни образци

1. Падежне грешке
2. Глаголски вид
3. Екавица / ијекавица

Summary

Your active spoken Serbian is at level A2.2. You can manage in simple everyday situations, but the case system shifts under pressure. Your passive comprehension is higher at B1.1.

Key Patterns

1. Case errors: nominative instead of accusative and dative
2. Confusion of perfective and imperfective verbal aspect

4. Предлози са падежима
5. Ред речи у питањима

3. Mixing of Ekavian and Ijekavian forms
4. Prepositions with the wrong case
5. Incorrect clitic order

Кључна препорука

Сваки дан 5 реченица са свесним избором падежа. Изговарај наглас.

Key Recommendation

Practice the Case Engine daily: say 5 sentences aloud with a conscious choice of the correct case. This exercise strengthens your highest-impact focus area.

Следећи кораци

Централни проблем је падежни систем. Као бугарски говорник, нисти навикнут на промену облика именица. У српском, свака реч мења облик зависно од функције у реченици.

Next Steps

Focus on the case system over the next 2 weeks, then move on to verbal aspect and prepositions. Schedule a reassessment after 8 weeks.



Спреман за следећи термин?

ПОНОВНА ПРОЦЕНА: 8 Wochen
→ Погледај доступне термине

Ready for Your Next Session?

RE-ASSESS: 8 Weeks
→ See available times

Изгледа да си спреман/а за следећи корак. Да ли би било погрешно погледати доступне термине?

It seems like you're ready for the next step. Would it be wrong to take a look at the available times?

MOST POPULAR

Комплетан LingoGrade пакет

Један корак. Једна цена. Ништа не остаје нејасно.

The Complete LingoGrade Package

One step. One price. Nothing left to wonder about.

EUR 299.95

- 1x Потпуна процена — комплетна CEFR евалуација
- 1x Поновна процена после 8 недеља — прати свој напредак
- 3x Пакета налепница (105 налепница)
- 1x Провера домаћег — детаљан извештај о корекцијама
- 1x Плишани Marco

- 1x Full Assessment — complete CEFR evaluation
- 1x Reassessment at 8 weeks — track your progress
- 3x Sticker Packs (105 stickers)
- 1x Homework Check — detailed correction report
- 1x Marco Plush



Упознај сва Маркова расположења

Редовна цена: **EUR 384.75**

Цена пакета: EUR 299.95

Штедиш EUR 84.80 (22%)

Све уједном кораку. Ништа што мораш да организујеш одвојено.

Погледај комплетан пакет →

Твоја цена је закључана у тренутку куповине.
Кад год будеш спреман, налепнице почињу да раде од дана кад стигну.
Физички артикли се шаљу одвојено.



Да ли ти је ова процена помогла? Марко би се обрадовао ако би имао жељу да оставиш напојницу.

Did this assessment help you? Marco would be glad if you felt like leaving a tip.



€20 · €10 · €5



100% иде директно твојем оценитељу. Без провизије.

100% goes directly to your assessor. No platform cut.

lingoGrade.com

Овај извештај је припремио Марко за Dimitar K..

This report was prepared by Marco for Dimitar K..

© 2026 ACSO Consulting LTD — Сва права задржана.

© 2026 ACSO Consulting LTD — All rights reserved.



Верификација
Verification



Профил
Profile